



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-387/12

**Hi Hotel HCF SARL
prieš
Uwe Spoering**

(Bundesgerichtshof prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Reglamentas (EB) Nr. 44/2001 — Tarptautinė jurisdikcija bylose dėl delikto arba kvazidelikto — Vienoje valstybėje narėje įvykdyta veika, pasireiškianti dalyvavimu darant teisės pažeidimą kitos valstybės narės teritorijoje — Vietos, kurioje įvyko žalą sukėles įvykis, nustatymas“

Santrauka – 2014 m. balandžio 3 d. Teisingumo Teismo (ketvirtoji kolegija) sprendimas

- 1. Prejudiciniai klausimai — Nacionalinio teismo kompetencija — Pateikiamų klausimų reikalingumo ir svarbos įvertinimas*
(SESV 267 straipsnis)
- 2. Prejudiciniai klausimai — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ribos — Akivaizdžiai nereikšmingi ir hipotetiniai klausimai, užduoti aplinkybėmis, kuriomis naudingas atsakymas neįmanomas — Su pagrindinės bylos dalyku nesusiję klausimai*
(SESV 267 straipsnis)
- 3. Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Reglamentas Nr. 44/2001 — Šiame reglamente varojamos sąvokos — Savarankiškas aiškinimas*
(Tarybos reglamentas Nr. 44/2001)
- 4. Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Reglamentas Nr. 44/2001 — Specialioji jurisdikcija — Aiškinimas siaurai*
(Tarybos reglamento Nr. 44/2001 5 straipsnio 3 punktas)
- 5. Teismų bendradarbiavimas civilinėse bylose — Jurisdikcija ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose vykdymas — Reglamentas Nr. 44/2001 — Specialioji jurisdikcija — Jurisdikcija delikto arba kvazidelikto bylose — Vieta, kur žala atsirado, ir vieta, kur įvyko ją sukėles įvykis — Žala, kaip tvirtinama, patirta dėl autorių turtinių teisių, saugomų valstybėje narėje, kur yra teismas, į kurį kreiptasi, pažeidimo — Keli preziumuojami patirtos žalos sukėlėjai, veikę skirtingose valstybėse narėse — Teismo jurisdikcija pagal žalą sukėlusio įvykio vietą vieno iš*

preziumuojamų tos žalos sukėlėjų, kuris neveikė teismo, į kurį kreiptasi, veiklos teritorijoje, atžvilgiu — Neleistinumas — Teismo, į kurį kreiptasi, jurisdikcija pagal vietą, kur žala atsirado — Leistinumas — Sąlygos

(Tarybos reglamento Nr. 44/2001 5 straipsnio 3 punktas)

1. Žr. sprendimo tekstą.
(žr. 17 punktą)
2. Žr. sprendimo tekstą.
(žr. 18 punktą)
3. Žr. sprendimo tekstą.
(žr. 24 punktą)
4. Žr. sprendimo tekstą.
(žr. 26 punktą)

5. Reglamento Nr. 44/2001 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo 5 straipsnio 3 punktą reikia aiškinti taip, kad tuo atveju, kai preziumuojama, jog žalą, kaip tvirtinama, patirtą dėl autorių turtinių teisių, saugomų valstybėje narėje, kur yra teismas, į kurį kreiptasi, pažeidimo, sukėlė keli asmenys, šia nuostata neleidžiama, remiantis vieta, kur atsirado tą žalą lėmusi aplinkybė, pagrįsti jurisdikcijos teismo, kurio veiklos teritorijoje neveikė tas iš preziumuojamų žalos sukėlėjų, kuriam iškelta byla, tačiau ja galima pagrįsti šio teismo jurisdikciją remiantis vieta, kur, kaip teigiama, patirta žala atsirado, su sąlyga, kad yra grėsmė, jog ši žala atsiradus teismo, į kurį kreiptasi, veiklos teritorijoje. Pastaruoju atveju šis teismas turi jurisdikciją nagrinėti tik žalą, padarytą valstybės narės, kurioje jis yra, teritorijoje.

Reglamento Nr. 44/2001 5 straipsnio 3 punkte esanti formuluotė „vieta, kurioje įvyko ar gali įvykti žalą sukėlęs įvykis“ reiškia ir žalos atsiradimo vietą, ir tą vietą, kur atsirado šią žalą lėmusi aplinkybė, todėl atsakovui ieškinys ieškovo nuožiuara gali būti pareikštas vienos iš šių dviejų vietų teisme.

Tokiomis aplinkybėmis, kai tik vienam iš kelių preziumuojamų, kaip tvirtinama, patirtos žalos sukėlėjų byla iškelta teisme, kurio veiklos teritorijoje jis neveikė, žalą lėmusi aplinkybė negali būti laikoma atsiradusia šio teismo veiklos teritorijoje, kaip tai suprantama pagal Reglamento Nr. 44/2001 5 straipsnio 3 punktą.

Vis dėlto jurisdikcija nagrinėti bylas dėl deliktų arba kvazideliktų gali būti nustatyta teismui, į kurį kreiptasi dėl autorių turtinių teisių pažeidimo pripažinimo, jeigu valstybė narė, kurios teritorijoje yra šis teismas, saugo šias turtines teises, kuriomis remiasi ieškovas, ir, kaip teigiama, patirta žala gali atsirasti teismo, į kurį kreiptasi, veiklos teritorijoje.

Tačiau jeigu teismo, į kurį kreiptasi, valstybės narės suteikta apsauga taikytina tik šios valstybės narės teritorijoje, teismas, į kurį kreiptasi pagal žalos atsiradimo vietą, turi jurisdikciją nagrinėti tik žalą, padarytą tos valstybės narės teritorijoje.

(žr. 27, 31, 35, 38, 40 punktus ir rezoliucinę dalį)